

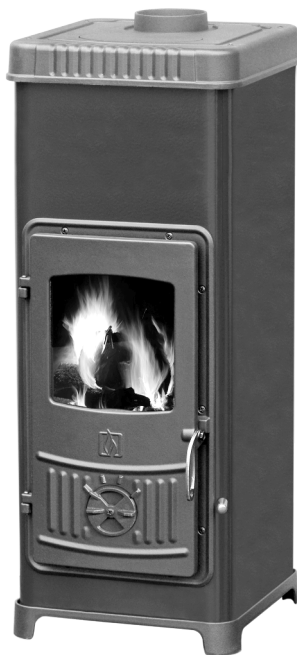
# Plamen

Instrucciones técnicas para las estufas de hierro fundido

## Dora N



**Dora 8 N**



**Dora 10 N**



19.07.2018.



## DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO

Declaramos que este producto cumple con los requisitos relevantes de EN 13240:

2001 / A2: 2004 / AC: 2007-08 y tiene una etiqueta de acuerdo con la directiva UE  
305/2011.



 <b>Plamen</b>		<b>11</b>
<i>Aparatos de combustión intermitente.</i>		
<b>EN 13240: 2001 / A2: 2004 / AC: 2007-08</b>		
<i>Calentadores de ambiente que funcionan con combustible sólido</i>		
Modelo: <b>Dora 8 N</b>		
<i>Distancia mínima a materiales combustibles adyacentes (mm):</i> frente: <b>1000</b> lado: <b>400</b> espalda: <b>400</b> Iznađ / arriba: <b>1000</b>		
<i>Emisión de CO en productos de combustión calc. al 13% O<sub>2</sub>: 0,08 [%]</i> <i>Temperatura de los gases de combustión: 234 [° C]</i> <i>Salida nominal: 6 [kW]</i> <i>Eficiencia energética (combustible): 80,7 [%]</i> <i>Madera y briquetas de madera</i> <i>Número de serie:</i>		
<hr/>		
<i>Lea y siga las instrucciones de funcionamiento.</i>	<i>Utilice solo combustibles recomendados.</i>	
<i>Los valores mencionados anteriormente son válidos solo en condiciones de prueba.</i>		
<i>Fabricado en croacia</i>		
<i>Año de producción:</i>		
<i>Número del DoP: 0033-CPR-2018-03-01</i>		
<i>Número del laboratorio de pruebas notificado: NB 1015</i>		
<i>No utilice el aparato en una chimenea compartida.</i>		

 <b>Plamen doo</b>		
<i>Aparatos de combustión intermitente.</i>		
<b>EN 13240: 2001 / A2: 2004 / AC: 2007-08</b>		
<i>Calentadores de ambiente que funcionan con combustible sólido</i>		
Modelo: <b>Dora 10 N</b>		
<i>Distancia mínima a materiales combustibles adyacentes (mm):</i> frente: <b>800</b> lado: <b>450</b> espalda: <b>450</b> arriba: <b>800</b>		
<i>Emisión de CO en productos de combustión calc. al 13% O<sub>2</sub>: 0,07 [%]</i> <i>Temperatura de los gases de combustión: 243 [° C]</i> <i>Salida nominal: 7,2 [kW]</i> <i>Eficiencia energética (combustible): 81,9 [%]</i> <i>Madera y briquetas de madera</i> <i>Número de serie:</i>		
<hr/>		
<i>Lea y siga las instrucciones de funcionamiento.</i>	<i>Utilice solo combustibles recomendados.</i>	
<i>Los valores mencionados anteriormente son válidos solo en condiciones de prueba.</i>		
<i>Fabricado en croacia</i>		
<i>Año de producción:</i>		
<i>Número del DoP: 0034-CPR-2018-03-01</i>		
<i>Número del laboratorio de pruebas notificado: NB 1015</i>		
<i>No utilice el aparato en una chimenea compartida.</i>		



HR-34000 Požega, Njemačka 36  
tel. : +385 (0) 34 254 600, 254 602, fax: +385 (0) 34 254 710  
www.plamen.hr

## DATOS TÉCNICOS:

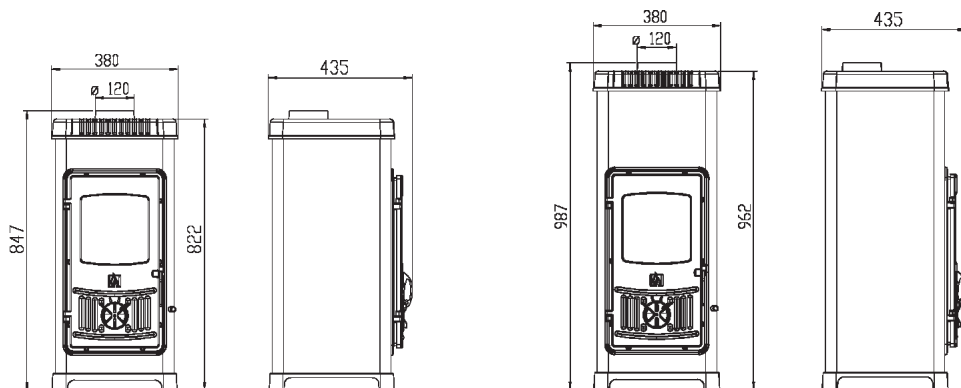
DIMENSIONES AN x AL x F:  
PESO:  
SALIDA NOMINAL:  
CLASE según EN 13240: SALIDA DE  
HUMOS - arriba:  
PRESIÓN NEGATIVA REQUERIDA EN LA  
CHIMENEA: TEMPERATURA MEDIA  
DEL GAS DE HUMO:  
COMBUSTIBLE:  
TASA DE FLUJO DE GAS DE HUMO:

## Dora 8 N

38x84,7x43,5 cm  
63,5 kilogramos  
6 kilovatios  
1a  
Ø118 / 120 mm  
12 Pa  
234 ° C  
madera, briquetas de madera  
6,2 g / s

## Dora 10 N

38x84,7x43,5 cm  
64.5 kilogramos  
7.2 kilovatios  
1a  
Ø118 / 120 mm  
12 Pa  
243 ° C  
madera, briquetas de madera  
6,7 g / s



## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Las estufas se entregan en cajas de cartón, fijadas sobre palés de transporte. Preferiblemente, las estufas deben desembalarse en el lugar de instalación. Las estufas están diseñadas para la conexión de humos superior.

### Condiciones ambientales

Si la estufa se va a instalar en una habitación con piso combustible o sensible al calor, se requiere un protector de piso sólido no combustible debajo de la estufa. El protector de piso debe estar dimensionado para extenderse al menos 20 cm hacia la parte posterior y laterales y 40 cm hacia el frente de la estufa. La distancia mínima entre la estufa (laterales y trasera) y los materiales sensibles al calor es de 45 cm. La distancia mínima entre la estufa y los materiales sensibles al calor dentro del área directamente expuesta al calor frente a la estufa será de 80 cm.

La estufa debe colocarse en una superficie nivelada, en una habitación con suficiente suministro de aire fresco para sustentar la combustión. Si se instala un aspirador (estufa o campana de chimenea) o cualquier otro dispositivo de consumo de aire en la misma habitación, asegúrese de proporcionar una entrada regular de aire fresco a través de una abertura separada protegida con una rejilla a prueba de obstrucciones.

### Conexión de chimenea

Se recomiendan tubos de estufa comunes (estándar) y codos de diámetro nominal Ø120 mm (el diámetro interior del tubo de estufa es Ø118 mm) para la conexión a la chimenea.

Asegúrese de que el tubo de la estufa y el codo estén bien unidos y que las conexiones del tubo de la estufa con la salida de humos y con la salida de la chimenea estén firmes y apretadas.

El tubo de la estufa no debe sobresalir en la sección transversal de la chimenea.

Se logrará un buen rendimiento de calefacción si la estufa se conecta a una chimenea correctamente diseñada y mantenida, lo que garantiza un buen tiro, es decir, una presión negativa de 10-20 Pa.

Solo se conectará una estufa (una unidad) a la chimenea.

La estufa se instalará cumpliendo plenamente las normativas europeas, nacionales y locales vigentes.

## INSTRUCCIONES DE USO

### Combustible

Las estufas han sido diseñadas para leña quemada y briquetas de madera.

Use solo madera seca bien curada para reducir la probabilidad de acumulación de hollín graso (creosota), que puede causar la obstrucción de la chimenea.

No queme los residuos domésticos, especialmente ningún material plástico. Muchos materiales de desecho contienen sustancias nocivas para la estufa, la chimenea y el medio ambiente.

Además, nunca queme residuos de aglomerado, porque el aglomerado contiene pegamentos que pueden provocar el sobrecalentamiento de la estufa.

Cargas de combustible individuales recomendadas:

	Dora 8 N	Dora 10 N
Registros *	máx. 2 kilogramos	2,5 - 3 kg
Briquetas de madera	máx. 2 kilogramos	2,5 - 3 kg

\* Tamaño óptimo del tronco: diámetro 30 cm, longitud 25 cm

***Por seguridad, no exceder la carga de combustible recomendada por el fabricante. Una carga excesiva podría causar un sobrecalentamiento y daños que están excluidos de la garantía.***

***Antes de recargar, asegúrese de encajar la rejilla de tiro para dejar entrar suficiente aire en la cámara de combustión, que es esencial para una buena combustión.***

### Primer encendido

Encienda el fuego con una pequeña cantidad de papel de periódico arrugado y leña seca bien sazonada para lograr un fuego moderado y uniforme.

Lea las instrucciones sobre los controles de suministro de aire de su estufa.

Algunas partes de la estufa están pintadas con pintura resistente al calor. Con la primera cocción, esta pintura fragua gradualmente y en el proceso pueden desprenderse algunos vapores de un olor característico. Por lo tanto ventile la habitación durante esta fase.

**¡ADVERTENCIA! No utilice alcohol ni gasolina para encender o volver a encender.**

### Encendido y funcionamiento regular

Arrugue una pequeña cantidad de periódico y colóquelo en la cámara de combustión. Sobre el papel coloque leña seca y luego 2-3 troncos pequeños. Asegúrese de que los controles de suministro de aire primario y secundario estén completamente abiertos y deje que el fuego se encienda.

Al encender las estufas, es recomendable dejar la puerta de la cámara de combustión entreabierta durante 2-4 minutos para evitar que se humedezca / manche el vidrio.

Nunca deje la estufa desatendida hasta que se haya desarrollado un fuego activo brillante. Durante el funcionamiento normal, las puertas de la cámara de combustión y del cenicero deben estar cerradas. Si tiene una compuerta instalada en su conducto de humos, debe mantenerla completamente abierta al principio.

La salida deseada se establece mediante los controles de flujo de aire primario.

Las estufas están diseñadas estructuralmente de manera que el vidrio de la puerta de la cámara de combustión se mantenga siempre limpio. El vidrio puede mancharse de hollín solo en caso de mala combustión, lo que puede deberse a las siguientes causas: chimenea de diseño inadecuado o mantenimiento en malas

condiciones, suministro de aire insuficiente (control de suministro de aire cerrado) o combustible inadecuado. Tenga en cuenta que ciertas partes de la estufa están calientes y que la estufa solo debe ser operada por adultos. ¡POR LO TANTO, UTILICE EL PROTECTOR!

### Control de salida

El control de salida requiere cierta experiencia en operaciones con estas estufas, ya que se deben tener en cuenta varios factores, por ejemplo, la presión negativa en la chimenea y las propiedades del combustible. Utilice nuestros consejos para aprender a utilizar su estufa.

La potencia de calefacción se ajusta mediante los controles de suministro de aire primario en el panel frontal de la estufa. El aire secundario se suministra por encima del vidrio y es suficiente para su limpieza. Con chimeneas de alta calidad y madera seca, este aire es suficiente para lograr una potencia nominal de 6kW para Dora 8N y 7,2 kW para Dora 10N.

La potencia de la estufa depende del nivel de presión negativa dentro de la chimenea (tiro de la chimenea). La presión negativa excesiva debe reducirse por medio de una compuerta de humos, para asegurar el ajuste normal de la salida de calor por medio de controles de aire.

Se requiere cierta experiencia para el uso adecuado de los controles de aire (salida). Por lo tanto, lea atentamente nuestras instrucciones para aprender a utilizar su estufa.

Configuración de los controles de suministro de aire en algún momento después del disparo - Imagen 2.

Cuando el fuego arda y haya suficientes brasas, ajuste el suministro de aire para que la estufa produzca la cantidad de calor deseada.

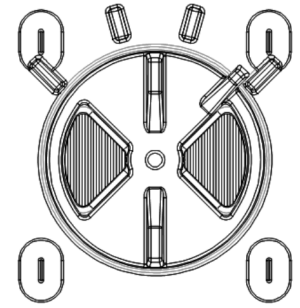


Imagen 2

*Añadiendo de 3 a 4 kg de combustible y manteniendo el nivel de suministro de aire al máximo, la potencia alcanzará los 9 a 10 kW.*

*Posición de los controles para lograr una potencia nominal de 6 kW para Dora 8N y 7,2 kW para Dora 10N*

Imagen 3: cuando se usa leña como combustible

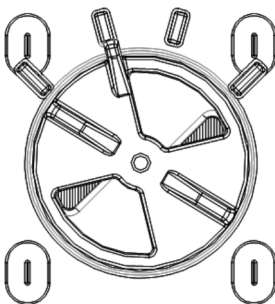
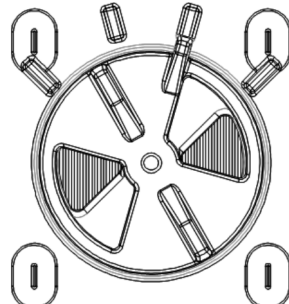
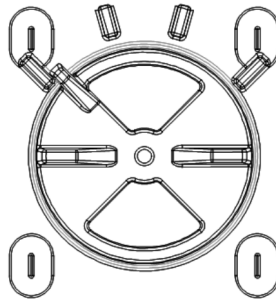


Imagen 4: cuando se utilizan briquetas de madera como combustible



Para lograr la salida mínima, el suministro de aire debe estar completamente cerrado - Imagen 5, y si hay una compuerta en el conducto de humos, se debe cerrar parcialmente si es necesario.



slika 5.

*Agregue tanto combustible como sea necesario para mantener el fuego encendido.*

**Se debe prestar especial atención a lo siguiente:**

#### **Funcionamiento de la estufa en períodos de transición.**

Durante los períodos de transición (cuando la temperatura externa supera los 15 ° C), pueden surgir problemas debido a una presión negativa insuficiente (tiro deficiente o nulo). En tal caso, intente alcanzar el nivel de presión negativa necesario calentando la chimenea. Si esto no funciona, no continúe con la cocción.

#### **Cenicero**

El cenicero debe vaciarse regularmente. Se requiere especial atención y uso del guante protector al manipular cenizas calientes y ceniceros.

#### **Disparo**

Nunca use alcohol, gasolina o cualquier otro líquido inflamable para encender el fuego. ¡Nunca deje líquidos inflamables cerca de la estufa!

#### **Cuidado y Limpieza**

Limpiar la estufa y los conductos de humos al final de cada temporada de calefacción.

Todas las partes externas de la estufa están esmaltadas y, por lo tanto, protegidas de la corrosión y temperaturas elevadas. Limpiar las superficies esmaltadas con un paño suave húmedo.

El vidrio de la puerta de la cámara de combustión, cuando está frío, se puede limpiar con un limpiacristales común. El vidrio manchado de hollín en la etapa de cocción inicial debe limpiarse con un paño seco antes de que se caliente demasiado.

Si ocurre algún problema durante el funcionamiento de la estufa, comuníquese con su deshollinador del servicio autorizado más cercano.

Se utiliza para limpiar el esmalte y las piezas pintadas con agua y jabón, detergentes no abrasivos o químicamente no agresivos. **Cualquier trabajo de reparación / mantenimiento en la estufa debe ser realizado por personal de servicio autorizado y solo se deben usar repuestos originales.**

Durante el funcionamiento normal, especialmente si se utiliza combustible húmedo, se pueden crear depósitos de hollín y alquitrán. La inspección regular de la chimenea es esencial para prevenir el riesgo de incendio en la chimenea. En caso de incendio en la chimenea, proceda de la siguiente manera:

- Nunca use agua para apagar el fuego
- Cierre todos los conductos de suministro de aire a la estufa y la chimenea
- Habiendo extinguido el fuego, llamar al deshollinador para que inspeccione la chimenea
- **Llame al servicio autorizado del fabricante para que inspeccione la estufa.**

## Garantía

La garantía del fabricante se aplica siempre que la estufa se utilice de acuerdo con estas instrucciones de instalación y funcionamiento.

## Capacidades de calefacción espacial

El tamaño del lugar calentado depende de las condiciones de calefacción y del aislamiento térmico.

Condiciones de calentamiento	Potencia nominal 6 kW para Dora 8 N	Potencia nominal 7,2 kW para Dora 10 N
- condiciones favorables	144 m <sup>3</sup>	180 m <sup>3</sup>
- condiciones menos favorables	96 m <sup>3</sup>	120 m <sup>3</sup>
- condiciones desfavorables	64 m <sup>3</sup>	80 m <sup>3</sup>

El calentamiento periódico o el calentamiento a intervalos de más de 8 horas deben considerarse condiciones de calentamiento menos favorables o incluso desfavorables.

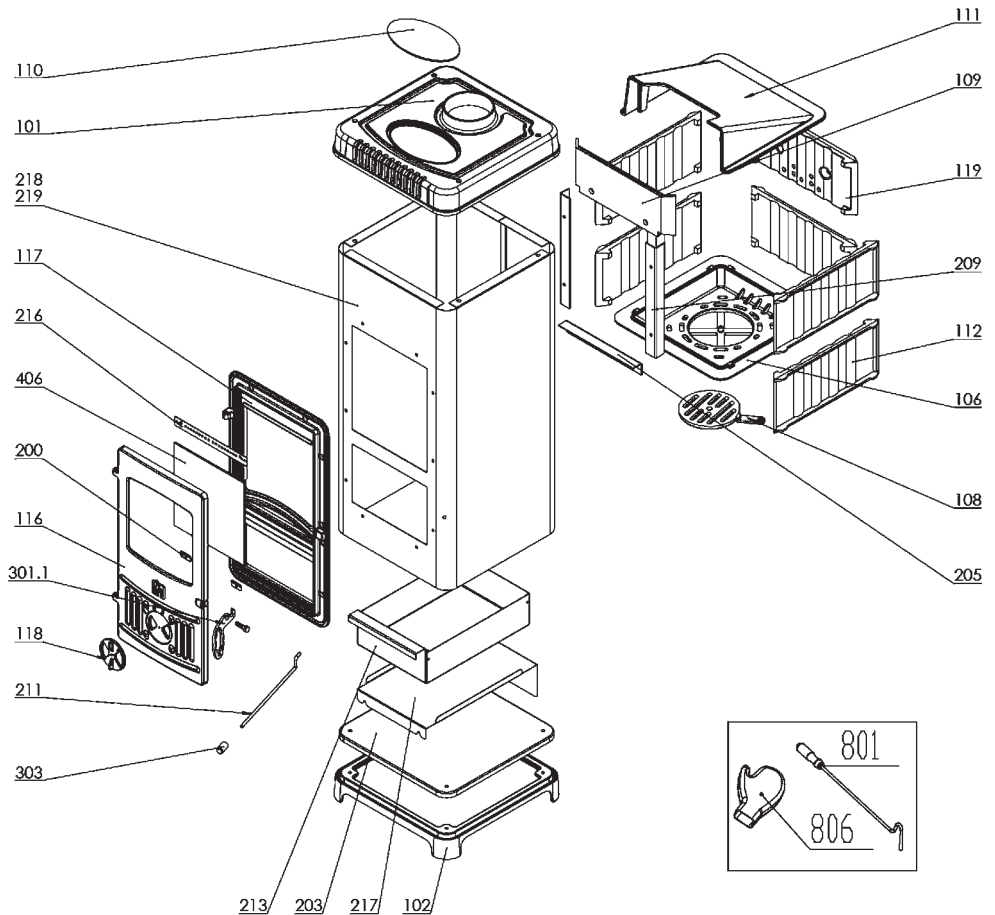
## Piezas de repuesto - Accesorios

No.	NOMBRE DE LA PIEZA DE REPUESTO	No.	NOMBRE DE LA PIEZA DE REPUESTO
101	PLACA SUPERIOR	217	PORTA CENICERO
102	PLATO BASE	218	DORA 8 N CONCHA
106	REJILLA DE FUEGO	219	DORA 10 N CONCHA
108	REJILLA PARA CRIBA M-16	301.1	ASA DE PUERTA DORA N
109	GUARDIA	303	DORA DE CRISTAL
110	CUBRIR	406	ACCESORIOS:
111	TAPA DE FUEGO		PÓKER
112	PARED FIREBOX		GUANTE DE PROTECCIÓN CON
116	PUERTA	801	LOGOTIPO PLAMEN ADJUNTO - rojo
117	MARCO	806	
118	CONTROL DE AIRE		
119	PARED FIREBOX CON		
120	SOPORTE DE VIDRIO AIR		
200	INFERIOR DE LA CONCHA		
203	PROTECCIÓN DE REJILLA CONTRA		
205	INCENDIOS		
209	PIEZA DE ESQUINA DE MARCO		
211	CAÑA DE REJILLA DE ENGANCHE		
213	CENICERO DORA / NERA		
216	HOJA DE CONTROL DE AIRE SECUNDARIO		

## RECUERDA:

- Al recargar, asegúrese de cargar la cantidad de combustible más adecuada a las necesidades reales de calefacción. Evite el fuego lento de combustión lenta.
- Cada vez que encienda la estufa, asegúrese de que el control de aire esté completamente abierto hasta que se desarrolle un fuego brillante activo. Solo entonces, coloque el control de aire en la posición correspondiente a la potencia de calefacción deseada.
- Le conviene leer atentamente y observar estrictamente estas instrucciones de instalación y funcionamiento.
- Instale la estufa en una habitación de tamaño adecuado para garantizar que la potencia nominal de la estufa cumpla con los requisitos de calefacción de la habitación.

## Piezas de repuesto - Accesorios



**¡EL FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO A CUALQUIER MODIFICACIÓN QUE NO AFECTE LA FUNCIONALIDAD Y SEGURIDAD DE LA ESTUFA!**